



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 10. srpnja 2019.
(OR. en)

11127/19

Međuinstitucijski predmet:
2019/0143(NLE)

TRANS 405

PRIJEDLOG

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	9. srpnja 2019.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2019) 298 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u pisanom postupku koji će pokrenuti Odbor tehničkih stručnjaka Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) za donošenje izmjena nacionalnih registara vozila (NVR) i Jedinstvenih tehničkih propisa za telematske aplikacije za teretni promet (TAF)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2019) 298 final.

Priloženo: COM(2019) 298 final



Bruxelles, 9.7.2019.
COM(2019) 298 final

2019/0143 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u pisanom postupku koji će pokrenuti Odbor tehničkih stručnjaka Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) za donošenje izmjena nacionalnih registara vozila (NVR) i Jedinstvenih tehničkih propisa za telematske aplikacije za teretni promet (TAF)

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

U Bernu će se od 12. do 13. lipnja 2019. održati 12. sjednica Odbora tehničkih stručnjaka (CTE) Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF). Dnevni red sastanka uključuje:

- prijedlog odluke o izmjeni sustava registra OTIF-a – Nacionalni registri vozila (NVR); i
 - prijedlog odluke o izmjeni Priloga 1. OTIF-ovim Jedinstvenim tehničkim propisima – telematske aplikacije za teretni promet (UTP TAF).
- (a) Važeće specifikacije NVR-a koje se primjenjuju u skladu s pravilima OTIF-a ekvivalentne su onima predviđenima u Odluci Komisije 2007/756/EZ¹.

Komisija je u okviru četvrtog željezničkog paketa donijela Provedbenu odluku Komisije (EU) 2018/1614² kojom se predviđaju ažurirane specifikacije nacionalnih registara vozila u EU-u i specifikacije europskog registra vozila (EVR), koji će od 2021. zamijeniti nacionalne registre vozila u EU-u te kojom se izvan snage stavlja Odluka Komisije 2007/756/EZ.

Svrha je odluke CTE-a izmjena NVR-a i održavanje njegove ekvivalentnosti s Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2018/1614.

- (b) Jedinstveni tehnički propisi OTIF-a skup su tehničkih specifikacija koje proizlaze iz načela, ciljeva i postupaka Konvencije o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) o izgradnji i radu željezničkih sredstava, a glavni im je cilj postizanje najveće moguće interoperabilnosti. Time su Jedinstveni tehnički propisi OTIF-a ekvivalentni tehničkim specifikacijama EU-a za interoperabilnost (TSI).

Jedinstvenim tehničkim propisima za TAF utvrđuju se osnovni i dodatni zahtjevi u vezi s komunikacijskim postupkom između željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture, bazama podataka namijenjenima praćenju kretanja vlakova i vagona te informacijama za korisnike željezničkoga prijevoza tereta, bez kojih podsustav TAF ne može funkcionirati. Trenutačno su ekvivalentni TSI-ju za podsustav TAF iz Uredbe Komisije (EU) br. 1305/2014³ i Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/278.⁴

Komisija je 27. svibnja 2019. donijela izmjenu Uredbe Komisije (EU) br. 1305/2014.⁵

¹ Odluka Komisije 2007/756/EZ od 9. studenoga 2007. o donošenju zajedničke specifikacije nacionalnog registra vozila u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 5. direktiva 96/48/EZ i 2001/16/EZ (SL L 305, 23.11.2007., str. 30.).

² Provedbena odluka Komisije (EU) 2018/1614 od 25. listopada 2018. o izmjeni i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2007/756/EZ (SL L 268, 26.10.2018., str. 53.).

³ Uredba Komisije (EU) br. 1305/2014 od 11. prosinca 2014. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u odnosu na podsustav telematskih aplikacija za teretni promet željezničkog sustava u Europskoj uniji (SL L 356, 12.12.2014., str. 438.).

⁴ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/278 od 23. veljače 2018. o izmjeni Priloga Uredbi (EU) br. 1305/2014 u pogledu strukture poruka, modela za podatke i poruku te operativne baze podataka za vagone i intermodalne jedinice, kao i radi donošenja IT standarda za komunikacijski sloj zajedničkog sučelja (SL L 54, 24.2.2018.).

⁵ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/778 od 16. svibnja 2019. o izmjeni Priloga Uredbi Komisije (EU) br. 1305/2014 u pogledu upravljanja nadzorom izmjena (SL L 1391, 27.5.2019., str. 356.–359.)

Svrha odluke o izmjeni Jedinstvenih tehničkih propisa za TAF jest održati njihovu ekvivalentnost Uredbi Komisije (EU) br. 1305/2014, kako je nedavno izmijenjena.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije o prethodno navedenim odlukama koje će se donijeti u okviru CTE-a mora se utvrditi Odlukom Vijeća na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a.

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. Konvencija o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF)

COTIF je utemeljujući pravni akt OTIF-a. U skladu s člankom 2. stavkom 1. COTIF-a cilj Organizacije je promicati, poboljšati i olakšati, u svakom pogledu, međunarodni željeznički promet, posebice utvrđivanjem sustava jedinstvenog prava u različitim područjima prava povezanim s međunarodnim željezničkim prometom. COTIF-om se također uređuje način rada Organizacije, njezini ciljevi, nadležnost, odnosi s državama potpisnicama i aktivnosti općenito.

COTIF se stoga odnosi na zakonodavstvo u pogledu više različitih pravnih i tehničkih pitanja u području željeznica, a dijeli se na dva dijela: samu Konvenciju, kojom se uređuje vođenje OTIF-a, i osam dodataka (uključujući novi dodatak H koji će biti donesen na nadolazećoj 13. Općoj skupštini OTIF-a), kojima se uspostavljaju jedinstveni propisi za željeznicu.

- Dodatak A – Ugovor o međunarodnom željezničkom prijevozu putnika (**CIV**)
- Dodatak B – Ugovor o međunarodnom željezničkom prijevozu robe (**CIM**)
- Dodatak C – Međunarodni prijevoz opasnih tvari željeznicom (**RID**)
- Dodatak D – Ugovor o korištenju vozila u međunarodnom željezničkom prometu (**CUV**)
- Dodatak E – Ugovor o korištenju infrastrukture u međunarodnom željezničkom prometu (**CUI**)
- Dodatak F – Jedinstvena pravila o vrednovanju tehničkih standarda i prihvaćanju Jedinstvenih tehničkih propisa primjenjivih na željeznička sredstva namijenjena korištenju u međunarodnom prometu (**APTU UR**)
- Dodatak G – Jedinstvena pravila o tehničkom odobrenju za prihvatljivost željezničkih sredstava namijenjenih za korištenje u međunarodnom prometu (**ATMF UR**)
- Dodatak H – Jedinstvena pravila o sigurnom prometovanju vlakova u međunarodnom prometu (**EST UR**)

Na temelju dodataka F i G COTIF-u uspostavljeno je 12 Jedinstvenih tehničkih propisa za tehničku interoperabilnost.

COTIF se primjenjuje na 46 država, od kojih je 26 država članica EU-a (sve osim Malte i Cipra).

2.2. Sporazum između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF)

Vijeće je 16. lipnja 2011. donijelo Odluku Vijeća 2013/103/EU⁶ o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i OTIF-a o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilniusa od 3. lipnja 1999. Taj je Sporazum stupio na snagu 1. srpnja 2011.

Unija je stranka Sporazuma, kao i sve države članice osim Cipra i Malte. U Odluci Vijeća 2013/103/EU utvrđeno je da Komisija zastupa Uniju na sastancima OTIF-a. Odluka sadržava i Izjavu Europske unije o ostvarivanju nadležnosti (Prilog I.) te se u njoj navode interni aranžmani Vijeća, država članica i Komisije u postupcima u okviru OTIF-a (Prilog III.).

2.3. Odbor tehničkih stručnjaka OTIF-a

CTE tijelo je OTIF-a osnovano na temelju članka 8. COTIF-a. Sastoji se od država članica OTIF-a koje primjenjuju dodatke F i G (APTU, ATMF) COTIF-u.

CTE je nadležan za pitanja interoperabilnosti i tehničkog usklađivanja u području željeznica te za postupke izdavanja tehničkih odobrenja. Zadužen je za razvoj dodataka APTU i ATMF i za Jedinствена pravila koja se primjenjuju na željeznička sredstva namijenjena za korištenje u međunarodnom prometu, što se osobito odnosi na:

- donošenje tehničkih propisa za vozila i infrastrukturu te validaciju normi,
- postupke ocjenjivanja sukladnosti vozila,
- odredbe o održavanju vozila,
- odgovornosti za sastav vlaka i sigurnu uporabu vozila,
- odredbe o vrednovanju i procjeni rizika,
- specifikacije za registre.

Trenutačno u CTE-u postoji stalna radna skupina (WG TECH) koja je odgovorna za pripremu odluka Odbora.

2.4. Donošenje akata u okviru CTE-a

Uobičajeni postupak donošenja Jedinствениh tehničkih propisa određen je u člancima 6. i 8. APTU-a i može trajati otprilike jednu i pol godinu.

2.5. Akti predviđeni za donošenje pisanim postupkom koji će pokrenuti Odbor tehničkih stručnjaka OTIF-a

CTE je predložio donošenje sljedećih izmjena pisanim postupkom:

- prijedlog odluke o izmjeni NVR-a; i
- prijedlog odluke o izmjeni Priloga 1. Jedinствениm tehničkim propisima za TAF.

⁶ Odluka Vijeća 2013/103/EU od 16. lipnja 2011. o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilniusa od 3. lipnja 1999. (SL L 51, 23.2.2013., str. 1.).

2.5.1. Izmjena specifikacija NVR-a

Svrha je odluke izmjena specifikacija NVR-a i održavanje njihove ekvivalentnosti s Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2018/1614.

U tu svrhu, izmjene se odnose na postupke koji se odnose na registre i registracije. Izmjene se ne odnose na softver ili rad NVR-a.

Ukratko, izmjene uključuju sljedeće:

- uvođenje novog zahtjeva u skladu s kojim države potpisnice koje nisu članice EU-a obavještavaju glavnog tajnika OTIF-a o podacima za kontakt registracijskog tijela, koje će zatim objaviti glavni tajnik OTIF-a (nova dodana točka 2.3.);
- uvođenje roka (20 radnih dana) za upis promjena u NVR (u točki 3.2.3.);
- dodatno pojašnjenje postupka dodatne registracije za vozila koja nisu registrirana u NVR-u povezanom s europskim središnjim Virtualnim registrom vozila (ECVVR) (3.2.5.);
- dodatno pojašnjenje kako prenijeti registraciju između NVR-a i kako promijeniti europski broj vozila (EVN) (3.2.6.);
- ažuriranje tablica s pravima pristupa (3.3.) i popisa usklađenih oznaka ograničenja (Dodatak 1. – Označavanje ograničenja);
- ažuriranje strukture i sadržaja europskog identifikacijskog broja (EIN) [Dodatak 2.: oznaka države (polje 1) i vrsta dokumenta (polje 2)];
- uredničke izmjene u cijelom tekstu.

U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (e) COTIF-a i člankom 13. stavcima 1., 4. i 5. jedinstvenih pravila ATMF-a, CTE je nadležan za donošenje odluka koje se odnose na te izmjene.

2.5.2. Izmjena Jedinstvenih tehničkih propisa za TAF

Svrha odluke o izmjeni Jedinstvenih tehničkih propisa za TAF jest održati njihovu ekvivalentnost TSI-ju za podsustav TAF iz Uredbe Komisije (EU) br. 1305/2014, kako je nedavno izmijenjena.

Kao i u TSI-ju za podsustav TAF, u Jedinstvenim tehničkim propisima za TAF upućuje se na tehničke dokumente koji su objavljeni i koji se redovito ažuriraju na internetskim stranicama Agencije Europske unije za željeznice (obično barem jednom godišnje). Najnovija ažuriranja tih tehničkih dokumenata manje su prilagodbe povezane posebno s formatom podataka i poruka za razmjenu informacija između željezničkih prijevoznika i upravitelja infrastrukture.

Budući da izmjena tih upućivanja formalno predstavlja izmjenu Jedinstvenih tehničkih propisa za podsustav telematskih aplikacija, ta izmjena podliježe odluci CTE-a u skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (b) COTIF-a i člankom 6. APTU-a.

Predviđeni akti bit će pravno obvezujući za države članice OTIF-a i organizacije za regionalnu gospodarsku integraciju koje su pristupile COTIF-u, posebice za Europsku uniju.

2.6. Nadležnost Unije i pravo glasa

Na temelju članka 6. Sporazuma EU-a i OTIF-a

„1. Za odluke o pitanjima u kojima Unija ima isključivu nadležnost, Unija ostvaruje prava glasa svojih država članica na temelju Konvencije.

2. Za odluke o pitanjima u kojima Unija dijeli nadležnost sa svojim državama članicama, glasuju ili Unija ili njezine države članice.

3. Podložno članku 26. stavku 7. Konvencije, Unija ima broj glasova koji je jednak broju glasova njezinih država članica koje su također i stranke Konvencije. Kada Unija glasuje, njezine države članice ne glasuju.”

Unija je na temelju prava Unije stekla isključivu nadležnost u pitanjima željezničkog prometa u kojima Konvencija o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) ili pravni instrumenti doneseni u skladu s njome mogu utjecati na područje primjene tih postojećih pravila Unije ili ga izmijeniti. Donošenje navedenih izmjena nedvojbeno će utjecati na pravila Unije s obzirom da je cilj te mjere usklađivanje NVR-a odnosno Jedinostvenih tehničkih propisa za TAF s Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2018/1614 i Uredbom Komisije (EU) br. 1305/2014, kako je nedavno izmijenjena .

Budući da Unija ima isključivu nadležnost u pitanjima koja su obuhvaćena tih dvjema prethodno navedenim odlukama CTE-a, Unija, koju predstavlja Komisija, ostvaruje prava glasa u pogledu donošenja tih dviju odluka.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Unija bi zbog navedenih razloga trebala glasati za prijedlog.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Članak 218. stavak 9. UFEU-a primjenjuje se neovisno o tome je li Unija članica tijela ili stranka sporazuma⁷.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali im je namjena da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”⁸.

4.1.2. Primjena u predmetnom slučaju

Akti koje je CTE pozvan donositi akti su s pravnim učincima. Predviđeni akti imaju pravni učinak jer mijenjaju pravni okvir OTIF-a usklađivanjem Jedinostvenih tehničkih propisa COTIF-a s TSI-jima EU-a u pogledu podsustava i obvezujući su za Uniju.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

⁷ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točka 64.

⁸ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka/Vijeće, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke od 61. do 64.

4.2. Materijalnopravna osnova

4.2.1. Načela

Materijalnopravna osnova odluke na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili dva elementa te ako se može utvrditi da je jedan od tih dvaju ciljeva ili elemenata glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj osnovi, to jest onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

4.2.2. Primjena u predmetnom slučaju

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na „željeznički prijevoz”.

Stoga je materijalnopravna osnova predložene odluke članak 91. UFEU-a.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 91. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u pisanom postupku koji će pokrenuti Odbor tehničkih stručnjaka Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF) za donošenje izmjena nacionalnih registara vozila (NVR) i Jedinstvenih tehničkih propisa za telematske aplikacije za teretni promet (TAF)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,
budući da:

- (1) Unija je pristupila Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilnusa od 3. lipnja 1999., u skladu s Odlukom Vijeća 2013/103/EU.⁹
- (2) Sve države članice osim Cipra i Malte stranke su COTIF-a.
- (3) U skladu s člankom 8. COTIF-a osnovan je Odbor tehničkih stručnjaka (CTE) Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz (OTIF). U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (e) COTIF-a i člankom 13. stavcima 1., 4. i 5. Dodatka G (ATMF), CTE je nadležan za odluke o donošenju ili izmjenama sustava registra OTIF-a – Vozni park u nacionalnim registrima vozila (NVR). U skladu s člankom 20. stavkom 1. točkom (b) COTIF-a i člankom 6. Dodatka F (APTU), CTE je nadležan za donošenje odluka o donošenju Jedinstvenih tehničkih propisa za telematske aplikacije za teretni promet (UTP TAF) ili donošenju odredbe o izmjeni Jedinstvenih tehničkih propisa na temelju Dodatka F (APTU) i Dodatka G (ATMF) Konvenciji COTIF.
- (4) CTE će pisanim postupkom donijeti prijedlog odluke o izmjeni specifikacija NVR-a i prijedlog odluke o izmjeni Priloga 1. Jedinstvenim tehničkim propisima za TAF.
- (5) Budući da će predviđene izmjene biti obvezujuće za Uniju, primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u CTE-u.
- (6) Cilj je tih izmjena usklađivanje NVR-a i Jedinstvenih tehničkih propisa za TAF s Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2018/1614¹⁰ i Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/778.¹¹

⁹ Odluka Vijeća 2013/103/EU od 16. lipnja 2011. o potpisivanju i sklapanju Sporazuma između Europske unije i Međuvladine organizacije za međunarodni željeznički prijevoz o pristupanju Europske unije Konvenciji o međunarodnom željezničkom prijevozu (COTIF) od 9. svibnja 1980., kako je izmijenjena Protokolom iz Vilnusa od 3. lipnja 1999. (SL L 51, 23.2.2013., str. 1.).

¹⁰ Provedbena odluka Komisije (EU) 2018/1614 od 25. listopada 2018. o izmjeni i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2007/756/EZ (SL L 268, 26.10.2018., str. 53.).

- (7) Predložene izmjene u skladu su s pravom i strateškim ciljevima Unije jer doprinose usklađivanju zakonodavstva OTIF-a s istovjetnim odredbama Unije te bi ih stoga Unija trebala podržati,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u pisanom postupku koji će pokrenuti Odbor tehničkih stručnjaka za Konvenciju o međunarodnom željezničkom prijevozu od 9. svibnja 1980. u pogledu izmjena NVR-a i Priloga 1. Jedinственим tehničkim propisima za telematske aplikacije za teretni promet (UTP TAF), jest sljedeće:

1. Glasovati za izmjene NVR-a koje je predložio Odbor tehničkih stručnjaka, kako je utvrđeno u njegovom radnom dokumentu TECH-19001-CTE12-5.1.
2. Glasovati za izmjene Jedinствених tehničkih propisa za telematske aplikacije za teretni promet (UTP TAF) koje je predložio Odbor tehničkih stručnjaka, kako je utvrđeno u njegovim dokumentima TECH-18037-CTE12-5.2.

Članak 2.

Akt Odbora tehničkih stručnjaka se nakon donošenja objavljuje u *Službenom listu Europske unije*, uz navođenje datuma njegova stupanja na snagu.

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*

¹¹ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 2019/778 od 16. svibnja 2019. o izmjeni Priloga Uredbi Komisije (EU) br. 1305/2014 u pogledu upravljanja nadzorom izmjena, SL L 139I, 27.5.2019., str. 356.–359.